

KÄRCHER

makes a difference

English

Русский

Қазақша





**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59680030 (11/17)

Safety instructions for battery broom

  Please read these safety instructions prior to the initial use of your appliance and act accordingly. Keep these safety instructions for future reference or subsequent owners.

- Prior to the initial start-up, observe the graphic operating instructions of your appliance and especially observe the safety instructions.
- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.

Proper use

- Use this battery operated appliance only for personal use, for cleaning rooms; use only the accessories and spare parts approved by KÄRCHER for such use.
- The appliance is **not** suitable for cleaning deep-pile carpets and wet floors.
- The appliance is **not** suitable for cleaning concrete, gravel, etc.

Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.

Symbols on the machine



Charge the battery with the enclosed original charger or a charger approved by KÄRCHER only.

Danger or hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Safe handling

⚠ DANGER

- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

⚠ CAUTION

- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*

ATTENTION

- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

Electric components

⚠ DANGER

Short circuit hazard!

- *Do not insert conductive objects (such as screwdrivers or the like) into the charging socket.*
- *Do not touch contacts or wires.*
- *You may recharge the battery using only the original charger provided with the appliance or a charger approved by KÄRCHER.*
- *Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.*
- *Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.*
- *The appliance contains electrical components - do not clean under running water.*
- *Store and use the charger in dry rooms only.*
- *Never touch the mains plug with wet hands.*
- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the supply voltage.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

⚠ Warning

- *Do not open the battery, as there is a risk of an electrical shock; also, irritating or caustic vapors can escape.*

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable recyclable materials and substances that must not be released into the environment.

Thus, the appliance and the accumulator contained must not be disposed of via the domestic waste. The disposal can take place via locally available return and collection systems free of charge.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish. Information on ingredients (REACH)

The latest information on ingredients can be found at:

www.kaercher.com/REACH

Transport

The battery has been tested as per the relevant directives for international transport and can be transported/shipped.

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

(See address on the reverse)

Spare parts

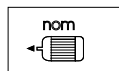
Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Symbols in the operating instructions



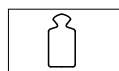
Nominal battery voltage



Rated power of appliance



Sound



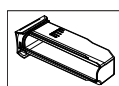
Weight



Charging current for empty battery



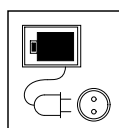
Operating time with full charge



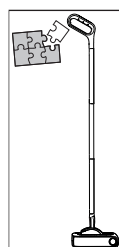
Dust container volume



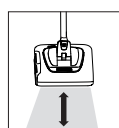
Output voltage / output current charger



Charge battery using the power cord



Prepare appliance



Use appliance



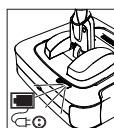
Battery service life:
Carpets and hard floors



Clean appliance



Use the charger in dry rooms only.



Notes for LED signals:

During battery charging:
LED blinks green.

The battery is charged:
LED illuminates constantly in green.
LED lights up until the mains plug is removed from the socket.

Operating mode:
LED illuminates constantly in green.

The battery must be charged:
The LED blinks slowly in red approx. 5 minutes before the battery has to be charged.

Battery is empty:
LED illuminates constantly in red.

Motor blockade:
LED blinks red fast.
Put the device in the parking position for at least 3 seconds (switch off device) for troubleshooting.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Безопасное обслуживание

△ ОПАСНОСТЬ

■ Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лиц с отсутствием опыта и/или отсутствием необходимых знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором ответственного за безопасность лица или получают от него указания по применению устройства, а также осознают вытекающие отсюда риски.

- Допускается применение устройства детьми, достигшими 8-летнего возраста и находящимися под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получившими инструкции о применении устройства от такого лица, а также осознающими вытекающие отсюда риски.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Не разрешайте детям проводить очистку и обслуживание устройства без присмотра.

■ Не разрешайте детям проводить очистку и обслуживание устройства без присмотра.

△ ОСТОРОЖНО

■ Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.

ВНИМАНИЕ

■ Защищать устройство от неблагоприятных погодных условий, влаги и жары.

Электрические компоненты

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность короткого замыкания!

- Не вставлять в гнездо зарядки проводящие ток предметы (например, отвертка или тому подобное).
- Не прикасаться к контактам или трубопроводам.

- Зарядка аккумуляторов разрешена только с помощью прилагаемого оригинального зарядного устройства или допущенных фирмой KARCHER зарядных устройств.
- Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня.
- Зарядное устройство с зарядным кабелем при видимых повреждениях незамедлительно заменить оригинальными запчастями.
- Устройство имеет электрические конструктивные элементы, поэтому его нельзя мыть под проточной водой!
- Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.
- Никогда не прикасаться к штепсельной вилке влажными руками.
- Параметры напряжения, указанные на заводской табличке, должны соответствовать напряжению сети.
- Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

⚠ Предупреждение

- **Не вскрывайте аккумулятор**, существует опасность короткого замыкания, кроме того, могут выделяться раздражающие пары или агрессивные жидкости.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые устройства содержат ценные перерабатываемые материалы и вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. По этой причине устройство и содержащийся в нем аккумулятор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизацию можно провести бесплатно через местные системы рециркуляции и сбора отходов.

Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора.

Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу: www.kaercher.com/REACH

Транспортировка

Аккумулятор проверен в соответствии с предписаниями по международным перевозкам и может быть транспортирован/отправлен.

Комплект поставки

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию.

При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или

ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Запасные части

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

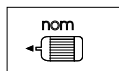
Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте

www.kaercher.com.

Символы в руководстве по эксплуатации



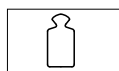
Номинальное напряжение аккумулятора



Номинальная мощность прибора



Уровень давления звука



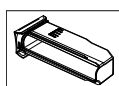
Вес



Время зарядки при полностью разряженном аккумуляторе



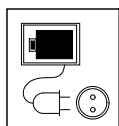
Время работы при полной зарядке аккумулятора



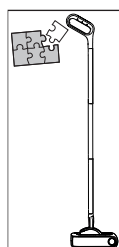
Емкость контейнера



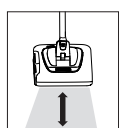
Выходное напряжение / выходной ток зарядного устройства



Зарядить аккумулятор с помощью сетевого шнура



Подготовка устройства



Применение устройства



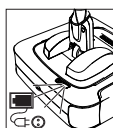
Продолжительность работы аккумулятора:
Ковровые и твердые напольные покрытия



Очистка устройства



Зарядное устройство использовать только в сухих помещениях.



Указания для светодиодных сигналов:

во время зарядки аккумулятора:
светодиод мигает зеленым светом.

Аккумулятор заряжен:
светодиод горит зеленым светом.
Светодиод светится до извлечения сетевой вилки из розетки.

Режим работы:
светодиод горит зеленым светом.

Необходимо зарядить аккумулятор:
Приблизительно за 5 минут до того, как аккумулятор должен быть поставлен на зарядку, светодиод начинает медленно мигать красным светом.

Аккумулятор разряжен:
светодиод горит красным светом.

Блокировка двигателя:
Светодиод мигает красным светом.
Для устранения неисправности мин. на 3 секунды установить устройство в парковочное положение (выключить устройство).

Электр сыпыртқыға арналған қауіпсіздік нұсқаулары



Бұйымыңызды алғашқы рет қолдану алдында осы қауіпсіздік туралы нұсқауларын оқып алып, осыған сәйкес әрекет етіңіз. Осы қауіпсіздік нұсқауларын кейінгі пайдалану үшін немесе осы бұйымыды кейін пайдаланатын тұлғалар үшін сақтап қойыңыз.

- Бұйымыңызды алғаш рет іске қосу алдында қолдану туралы графикалық нұсқаулықты орындап, қауіпсіздік туралы нұсқауларға аса назар аударыңыз.
- Пайдалану нұсқауындағы ережелермен қоса, жалпы заңды қауіпсіздік және жазатайым оқиғаны алдын алу талаптарын сақтаған жөн.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

- Бұл құрылғыны тек өзіңіздің жеке жұмыстарыңыз үшін және KÄRCHER компаниясы тарапынан қолдану үшін рұқсат берілген қосымша және қосалқы бөлшектерімен ғана қолданыңыз.
- Құрылғы тоқымасы жоғары кілемдер үшін және

сулы түрдегі еден жабулары үшін **жарамсыз.**

- Бұйым жуылғыш бетонға, қиыршық тасты және т. б. төсемдерге **арналмаған.**

Бұйымды аталған шектерден шығатын кез келген қолдану әрекеті бұйымды мақсатына сай қолданбау болып есептеледі. Осының нәтижесінде пайда болған ақауға өндіруші жауапты емес, тәуекелді қолданушы ерекше түрде өз мойнына алады.

Бұйымдағы символдар мен белгілер



Аккумуляторды тек жинақтағы түпнұсқалық зарядтау құралымен немесе KÄRCHER рұқсат берген зарядтау құралымен зарядтаңыз.

Қауіп деңгейі

△ **ҚАУІП**

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын тікелей түрде түсе алатын тәуекелге нұсқау.

△ **ЕСКЕРТУ**

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайларға нұсқау.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жеңіл жарақаттануға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Материалдық зиянға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

Қауіпсіз қолдану

△ ҚАУІП

- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой дамуы шектелген немесе тәжірибесі және/немесе біліктілігі жоқ адамдар білікті маманның бақылауында болмаған кезде немесе осы мамандар тарапынан бұйымды қолдану тәсілі және оған қатысты қауіптер түсіндірілмеген кезде пайдаланбауы тиіс.
- Балалар 8 жастан асқан жағдайда немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адам бақылауында немесе құрылғының қолдану тәсілімен және оған қатысты қауіптермен танысқан кезде ғана құрылғыны қолдана алады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балаларға құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін оларды бақылап отыру керек.
- Балалар құрылғыны тек ересектердің

бақылауында тазалауы және пайдалануы мүмкін.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

- Бұйымды ешқашан қосулы күйінде қалдыруға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Бұйымды жағымсыз ауа райы, ылғал және жоғары температура ықпалынан қорғау керек.

Электрлік құрамдастар

△ ҚАУІП

Тоқ матасу қаупі!

- Толтыру жеріне тоқ өткізе алатын заттарды (мысалы бұрағыш немесе ұқсас заттарды) енгізбеңіз.
- Контактілерге немесе байланыс желілеріне қол тигізбеңіз.
- Аккумулятордарды толтыру үшін тек қана бұйыммен бірге сатылатын аккумулятор толтыру құрылғысын немесе KÄRCHER компаниясы тарапынан рұқсат берілген құрылғыларын қолданыңыз.
- Аккумуляторлық батареяны тікелей күн сәулесі, жоғары температура және оттың әсеріне ұшыратпаңыз.
- Зарядтау кабелі мен зарядтау құрылғысында бұзылған жерлер бар

болса, оны дереу түрде бұйым шығарушының жаңа құрылғысын алып, ауыстырыңыз.

- Бұйым құрамында электрикалық бөлшектері бар - оны ағынды сумен тазаламаңыз.
- Зарядтау құрылғысын тек қана құрғақ жерлерде қолданып. жерлерде сақтаңыз.
- Бұйым ашасын ешқашанда сулы қолдарыңызбен ұстамаңыз.
- Бұйым түр белгісіндегі көрсетілген кернеу қолданылған электрлік ток кернеуіне сәйкес болуы тиіс.
- Жөндеу жұмыстары мен электрлік бөлшектер бойынша жұмыстар тек өкілетті қызмет көрсететін мамандар орындауы керек.

⚠ **Ескерту**

- **Аккумуляторды ашпаңыз**, өйткені қысқа тұйықталу мүмкін, сондай-ақ қоздырғыш бу немесе күйдіргіш сұйықтар ағуы мүмкін.

Қоршаған ортаны қорғау



Қаптау материалдары екінші өңдеуге жарамды.

Қаптаманы үй қоқысына лақтырмауыңызды сұраймыз, оларды екінші өңдеу үшін бөлек қойыңыз.



Пайдаланылған құралдарда қоршаған ортаға тасталмауы тиіс құнды, өңдеуге бейім материалдар мен заттар бар. Сондықтан, құрал мен оның қуаттандырғышын үй қоқысына тастауға болмайды. Оларды жергілікті қоқыстарды тапсыру және жинау жүйелеріне табыс ету керек.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе қате кәдеге жарату нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал бөлшектер жиі кездеседі. Алайда аталған бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды. Құрамдас бөлшектер бойынша нұсқаулар (REACH) Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мағлұматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқи аласыз: www.kaercher.com/REACH

Тасымалдау

Батарея, халықаралық тасымалдау үшін негізгі ережелеріне сай түрде тексерілген, тасымалдау/поштамен жіберу үшін жарамды.

Қаптама ішіндегі бөлшектер

Сіздің бұйымыңыздың жеткізілу көлемі қорапшада бейнеленген. Бұйым қорапшасын ашқанда қорапша ішіндегі бұйым мен бөлшектерінің толық және бұзылмаған түрде болғандығын тексеріп алыңыз.

Егер кейбір жабдықтар жоқ болса немесе тасымалдау кезіндегі ақаулар болса, аппаратты сатқан фирманы хабардар етіңіз.

Кепілдеме

Бұйымдарымыз үшін әр елде жауапты өтім серіктестеріміз тарапынан шығарылатын кепілдеме шарттары күште болады. Егер материалдардың ақаулығы немесе дайындау барысындағы қателіктер табылса, біз ықтимал ақаулықтарды кепіл мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепіл мерзімі ішінде наразылықтарыңыз болса, аспапты сатқан сауда мекемесіне немесе

жақындағы өкілетті сервистік қызмет көрсету орнына сатып алу чегін көрсетіп, хабарласыңыз.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2)013 өндірілген күнін білдіреді.

Қосалқы бөлшектер

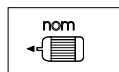
Тек түпнұсқа керек-жарақтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданыңыз, себебі олар бұйымның қауіпсіз және ақаусыз жұмысына кепілдік береді.

Керек-жарақтар мен қосалқы құралдар туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Қолдану туралы нұсқаулықтағы символдар мен белгілер



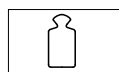
Батареяның кернеуі



Бұйымның кернеу қуаты



Дыбыс қысымы деңгейі



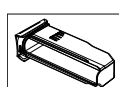
Салмағы



Заряды отырған аккумуляторды зарядтау уақыты



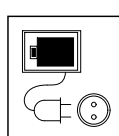
Батарея толып тұрғандағы жұмыс уақыты



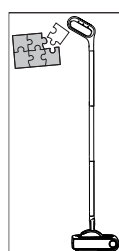
Шаң жинағыш көлемі



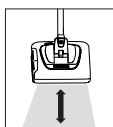
Шығыс кернеу / зарядтау құрылғысының шығыс тоғы



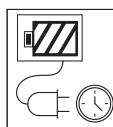
Аккумуляторды желілік кабель арқылы зарядтау



Бұйымды пайдалану үшін дайындау



Бұйымды пайдалану



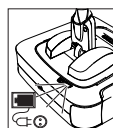
Аккумулятордың жұмыс уақытының индикаторы
Кілем жабыны және қатты еден жабыны



Бұйымды тазалау



Зарядтау құрылғысы тек құрғақ бөлмеде пайдаланылуы тиіс.



Жарық диодтарының сигналдары бойынша нұсқаулар:

Аккумуляторды зарядтау кезінде:
Жарық диоды жасыл түспен жыпылықтайды.

Аккумулятор зарядталды:

Жарық диоды үздіксіз жасыл түспен жанады.
Жарық диоды желілік ашаның розеткадан шығарылғанына дейін жанып тұрады.

Жұмыс режимі:

Жарық диоды үздіксіз жасыл түспен жанады.

Аккумуляторды зарядтау қажет:

Аккумулятор заряды таусылғаннан шамамен 5 минут бұрын жарық диоды қызыл түспен баяу жыпылықтап тұрады.

Аккумулятор заряды таусылды:

Жарық диоды үздіксіз қызыл түспен жанады.

Электр қозғалтқышын блоктау:

Жарық диоды қызыл түспен жылдам жыпылықтайды.
Ақаулықты жою үшін бұйымды кем дегенде 3 секундқа тұрақ (бұйымды өшіру) күйіне қойыңыз.